



### ● Un diccionari recull prop de 2.000 termes relacionats amb el fora vila

El director general de Coordinació d'Agricultura i Pesca, Fernando Pozuelo, i la rectora de la Universitat de les Illes Balears, Montserrat Casas, han presentat el "Diccionari d'Agricultura", un treball elaborat per l'Àrea d'Agricultura i Pesca de la Conselleria de Presidència i pel Gabinet de Terminologia de la UIB. Es tracta d'un diccionari que conté 1.893 termes catalans (i les equivalències al castellà) relacionats amb el medi rural; les tècniques i sistemes de conreu; eines i màquines; les adversitats climàtiques i accidents dels cultius; i la biologia, fisiologia i química aplicades.



## Diccionari d'agricultura



PERE FULLANA  
[perefullana@hotmail.com](mailto:perefullana@hotmail.com)

Dijous, els responsables de l'Àrea d'Agricultura i Pesca del Govern de les Illes Balears presentaren una obra titulada *Diccionari d'Agricultura*, el contingut del qual ha estat elaborat pel servei lingüístic de la Universitat de les Illes Balears. El presentà la rectora de la UIB unes hores abans de fer la roda de premsa oficial sobre la seva reelecci3n. El silenci dels mitjans de comunicaci3n no m'ha sorprès, com tampoc no em va desconcertar gaire comprovar que no hi havia cap periodista amb voluntat d'anticipar-se a la versió oficial del rectorat. Res del que ha passat respecte de la cultura cívica al voltant de l'agricultura no m'ha vengut de nou, tot i que en el diccionari es defineix l'agricultura com un sistema de vida i una cultura. Un cop constatades les característiques de l'univers urbà en el qual vivim, també he tingut ocasi3n de comprovar que aquesta mateixa

cultura urbana s'interessa pels problemes de la pagesia. En aquest cas, les declaracions del president d'Unió de Pagesos han estat considerades d'un gran sentit mediàtic i valorades com a interessants des del punt de vista comunicatiu. Compartesc, només en part, les reivindicacions que esmenta, entre d'altres coses perquè entenc més all3 que ha volgut dir que all3 que ha dit. Deia que hi estic d'acord només en part perquè es tracta d'unes exigències excessivament genèriques, aplicables a la majoria d'activitats econòmiques de les Illes Balears, exceptuant els serveis i el turisme. He consultat amb cura el diccionari i m'he adonat que la veu "victimisme" no és exclusiu del sector, sin3 el resultat de la cultura de la queixa i de la insatisfacci3n. Un estat d'ànim compartit, al marge de la disposici3n del Govern i de l'estructura competencial d'aquest Govern mateix. Entenc que l'èxit del vi, l'oli i les hortalisses tampoc no és el resultat de la bona gesti3n de l'administraci3n, sin3 de l'encert del sector i de la conjuntura favorable que ha tingut el mercat per aquests productes. Compartesc el paper simb3lic i estructural de l'agricultura pel paí, entendria un discurs reivin-

dicatiu i desitjaria trobar-me amb idees i projectes nous per a aquest sector que estim. També sé que si existissin aquests projectes no interessarien als mitjans de comunicaci3n de masses. Un discurs fonamentat exclusivament en les ajudes i les subvencions, com si aix3 fos un problema que afecta particularment l'agricultura, és un signe més del desconeixement i la insolidaritat, perquè aquesta qüestió d'insolvència afecta tot el teixit empresarial. Entenc el desànim de la pagesia, entre d'altres coses perquè ho constat en cada conversaci3n que mantenc amb els meus pares i parents més pr3xims, gent que ha viscut de la terra i que ens ha educat en la cultura de la terra. Miquel Roca Junyent afirmava fa alguns dies que Catalunya no pot aspirar a la independència per culpa de la fragmentaci3n interior i de la manca d'entesa entre els catalans. Servidor, en canvi, pensa que, malgrat aquestes visions i aquestes percepcions insolidàries, malgrat la diversitat entre els sectors que aspiren a la modernitzaci3n i al progrés, malgrat tot val la pena continuar apostant per transformar aquestes inèrcies autodesestructives i victimistes. •

*Historiador*



*Pozuelo y Casas, ayer, durante la presentación del diccionario.*

## **Govern y UIB presentan el Diccionari d'Agricultura, que contiene 1.893 términos relacionados con el sector**

**P.A.M.**

El director general de Coordinació d'Agricultura i Pesca del Govern balear, Fernando Pozuelo, y la rectora de la Universitat de les Illes Balears (UIB), Montserrat Casas, presentaron ayer en el Espai Illes el Diccionari d'Agricultura, que ha sido creado por el área de agricultura y pesca de la Conselleria de Presidència y por el gabinete de terminología de la UIB.

Este diccionario contiene 1.893 términos catala-

nes (y las equivalencias en castellano siempre que ha sido posible) relacionados con el medio rural, las técnicas y sistemas de cultivo, herramientas y máquinas, la fitopatología, las adversidades climáticas y accidentes de los cultivos, y la biología, fisiología y química aplicadas.

Además de este diccionario de agricultura que se presentó ayer, Pozuelo y Casas anunciaron que próximamente se publicará un diccionario de ganadería y pesca.